

# Atlas Copco

# Instruction Manual



## **TECHBUD**

MASZYNY BUDOWLANE • DROGOWE • AGREGATY • POMPY

Instrukcja obsługi  
pompy odwadniającej Atlas Copco WEDA  
Polski - Polish

**WEDA 04**

**WEDA 08**

**WEDA 04B**

*Atlas Copco*



**Instrukcja obsługi  
pompy odwadniającej Atlas Copco WEDA**

**WEDA 04  
WEDA 08  
WEDA 04B**

**Tłumaczenie  
oryginalnych instrukcji**

Printed matter N°  
2954 9351 20

01/2016



---

ATLAS COPCO - PORTABLE ENERGY DIVISION  
[www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

---

### **Gwarancja i ograniczenie odpowiedzialności**

Stosować jedynie oryginalne części zamienne.

Jakiegokolwiek uszkodzenia lub niesprawności spowodowane stosowaniem niezaprobowanych części zamiennych nie są objęte gwarancją lub odpowiedzialnością za produkt.

Producent nie będzie ponosił żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane modyfikacjami, dodatkami lub zmianami wykonanymi bez pisemnej zgody producenta.

Zaniechanie konserwacji lub wprowadzanie zmian do ustawień urządzenia może spowodować duże zagrożenie, m.in. zagrożenie pożarem.

Podjęte zostały wszelkie wysiłki w celu zapewnienia, że informacje zawarte w niniejszej instrukcji są poprawne i Atlas Copco nie ponosi żadnej odpowiedzialności za możliwe błędy.

Copyright 2015, Grupos Electrógenos Europa, S.A.U., Zaragoza, Spain.

Wszelkie stosowanie lub kopiowanie zawartości lub jakiegokolwiek części publikacji bez zezwolenia jest zabronione.

Dotyczy to szczególnie znaków handlowych, oznaczeń modeli, numerów części oraz rysunków.

## Przedmowa

*Przed rozpoczęciem użytkowania pompy należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.*

*Jest to trwale, bezpieczne i niezawodne urządzenie skonstruowane z wykorzystaniem najnowszych technologii. Przestrzegać instrukcji zawartych w niniejszej broszurze.*

*Instrukcja powinna stale znajdować się w pobliżu urządzenia.*

*We wszelkiej korespondencji zawsze należy podać typ pompy oraz numer seryjny, znajdujące się na tabliczce znamionowej.*

*Firma zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian bez wcześniejszego uprzedzenia.*

## Spis treści

<b>1</b>	<b>Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa pracy</b> ..... 7	5.2	Uszkodzenie zewnętrzne, luźne części .....	12	
1.1	Wprowadzenie.....	7	5.3	Oporność izolacji silnika.....	12
1.2	Piktogramy i symbole .....	7	5.4	Olej.....	12
1.3	Bezpieczeństwo w czasie używania i obsługi..... 8	5.5	Wirmik .....	12	
1.4	Uprawniony personel .....	8	5.6	Przewód zasilający.....	12
1.5	Zagrożenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa 8	5.7	Włot przewodu.....	12	
1.6	Świadomy i bezpieczny sposób pracy.....	8	<b>6</b>	<b>Usuwanie usterek</b> .....	13
1.7	Bezpieczeństwo osobiste.....	8	<b>7</b>	<b>Szczegóły techniczne</b> .....	14
1.8	Bezpieczeństwo podczas konserwacji.....	8	7.1	Charakterystyka oleju .....	15
1.9	Bezpieczeństwo elektryczne .....	8	7.2	Wymiary.....	15
1.10	Przeróbki i części zamienne.....	9	7.3	Schemat elektryczny .....	15
1.11	Użycie niezgodne z przeznaczeniem .....	9	<b>8</b>	<b>Części zamienne</b> .....	17
1.12	Tabliczka znamionowa.....	9	8.1	Zamawianie części zamiennych.....	17
<b>2</b>	<b>Opis ogólny</b> .....	10	8.2	Spare parts WEDA 04.....	18
2.1	Obudowa i obudowa uszczelki.....	10	8.3	Spare parts WEDA 08.....	20
2.2	Wirmik .....	10	8.4	Spare parts WEDA 04B .....	22
2.3	Ochrona przed przeciążeniem.....	10	8.5	Torque .....	24
<b>3</b>	<b>Główne elementy</b> .....	10	<b>9</b>	<b>Gwarancja</b> .....	25
<b>4</b>	<b>Instrukcja obsługi</b> .....	11	<b>10</b>	<b>Utylizacja</b> .....	25
4.1	Transport .....	11	10.1	Uwagi ogólne .....	25
4.2	Rozruch .....	11	10.2	Utylizacja materiałów .....	25
4.3	Zatrzymanie.....	11	10.3	Deklarację zgodności .....	26
<b>5</b>	<b>Konserwacja</b> .....	12			
5.1	Harmonogram napraw zapobiegawczych ..	12			



# Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa pracy



Przed obsługą, prowadzeniem konserwacji lub naprawy urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszy dokument, a następnie ściśle go przestrzegać.

## Wprowadzenie

Polityką Atlas Copco jest dostarczanie użytkownikom bezpiecznych, niezawodnych i sprawnych urządzeń. Czynnikiem branyymi, między innymi, pod uwagę są:

- zakładane i przewidywane przyszłe zastosowanie produktów oraz środowisko, w którym oczekiwana jest ich praca,
- obowiązujące przepisy, ustawy i regulacje,
- oczekiwany czas użytecznej eksploatacji produktów, zakładający właściwe serwisowanie i utrzymanie ruchu,
- dostarczanie instrukcji z aktualizowanymi informacjami.

Przed rozpoczęciem obsługi jakiegokolwiek produktu należy znaleźć czas na przeczytanie odpowiednich instrukcji obsługi. Oprócz szczegółowego opisu postępowania obsługowego, zawierają one również odpowiednie informacje o zagrożeniach bezpieczeństwa, konserwacji itp.

Instrukcja powinna stale znajdować się w miejscu użytkowania urządzenia i być łatwo dostępna dla personelu obsługi.

Zalecenia te są ogólne i niektóre ze wskazań mogą nie zawsze dotyczyć danego urządzenia.

Wypożyczenie produkcji Atlas Copco może być obsługiwane, regulowane, przeglądane lub naprawiane tylko przez osoby posiadające odpowiednie kwalifikacje.

Przydzielenie do każdego rodzaju pracy pracowników posiadających odpowiednie przeszkolenie i kwalifikacje należy do obowiązków kadry kierowniczej.

Podjąć niezbędne kroki w celu utrzymania osób niepowołanych z dala od urządzenia oraz wyeliminowania wszystkich możliwych źródeł zagrożenia na urządzeniu.

Oczekuje się, że w czasie transportowania, obsługi, wykonywania przeglądów i/lub prowadzenia konserwacji lub napraw urządzeń Atlas Copco, wszyscy mechanicy będą stosować zasady bezpiecznego wykonywania prac inżynierskich oraz przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących bezpieczeństwa i higieny pracy.

Wszelka odpowiedzialność za jakiegokolwiek zniszczenia lub zranienia spowodowane lekceważeniem powyższych środków bezpieczeństwa lub nieprzebraniem zwykłych ostrzeżeń lub wymaganej dbałości w czasie transportu, obsługi, przeglądów lub napraw, nawet, jeśli nie jest to wyraźnie określone w niniejszej instrukcji, jest wyłączona przez Atlas Copco.

Producent nie będzie ponosił żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane zastosowaniem nieoryginalnych części zamiennych oraz modyfikacjami, dodatkami lub zmianami wykonanymi bez pisemnej zgody producenta.

Jeśli jakiegokolwiek deklaracja w niniejszej instrukcji obsługi nie odpowiada obowiązującym lokalnie przepisom, należy stosować się do ostrzejszego wymagania z tych dwóch.

Stwierdzenia w niniejszych zaleceniach bezpieczeństwa nie powinny być taktowane jako sugestie, zalecenia lub namowy, które należy

stosować z naruszeniem jakiegokolwiek obowiązującego prawa lub przepisów.

## Piktogramy i symbole

Niniejszy dokument zawiera instrukcje bezpieczeństwa, których nieprzebranie może prowadzić do sytuacji niebezpiecznych.



**Instrukcje bezpieczeństwa są oznaczone piktogramem ogólnym oznaczającym niebezpieczeństwo.**



**Instrukcje bezpieczeństwa związane z ewentualnymi zagrożeniami wynikającymi z nieprzebrania instrukcji w zakresie bezpieczeństwa elektrycznego są oznaczone tym piktogramem. Nieprzebranie tych instrukcji może doprowadzić do śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym.**



**Niniejszy piktogram wskazuje instrukcje bezpieczeństwa, których nieprzebranie może prowadzić do uszkodzenia pompy.**

Wszystkie naklejki na pompie muszą pozostawać czytelne. Naklejki uszkodzone należy wymienić.

## **Bezpieczeństwo w czasie używania i obsługi**

Niniejszy dokument zawiera podstawowe instrukcje bezpieczeństwa, których należy przestrzegać podczas instalacji, użytkowania i konserwacji. Niniejszą instrukcję muszą przeczytać wszyscy operatorzy/ użytkownicy przed instalacją i obsługą pompy. Musi ona pozostać dostępna dla wszystkich operatorów/ użytkowników w miejscu eksploatacji. Poza instrukcjami zawartymi w niniejszym rozdziale należy przestrzegać również instrukcji bezpieczeństwa podanych w pozostałych rozdziałach niniejszego dokumentu.

## **Uprawniony personel**

Wyposażenie produkcji Atlas Copco może być obsługiwane, regulowane, przeglądane lub naprawiane tylko przez osoby posiadające odpowiednie kwalifikacje.

Przydzielenie do każdego rodzaju pracy operatorów posiadających odpowiednie przeszkolenie i kwalifikacje należy do obowiązków kadry kierowniczej.

### **Poziom kwalifikacji 1: Operator**

Operator jest przeszkolony w zakresie wszystkich aspektów obsługi urządzenia za pomocą przycisków, oraz posiada odpowiednie przeszkolenie dotyczące bezpieczeństwa pracy.

### **Poziom kwalifikacji 2: Mechanik**

Mechanik przeszkolony jest w zakresie obsługi urządzenia w taki sam sposób, jak operator. Dodatkowo mechanik przeszkolony jest w zakresie wykonywania przeglądów i napraw, zgodnie z opisem w instrukcji obsługi, oraz może zmieniać ustawienia systemów sterowania i zabezpieczenia. Mechanik nie może pracować na elementach elektrycznych pod napięciem.

### **Poziom kwalifikacji 3: Elektryk**

Elektryk jest przeszkolony i posiada takie same kwalifikacje jak obaj: operator i mechanik. Dodatkowo elektryk może wykonywać naprawy elektryczne różnych elementów wewnętrznych urządzenia. Dotyczy to również wyposażenia elektrycznego pod napięciem.

### **Poziom kwalifikacji 4: Specjalista producenta**

Jest to wykwalifikowany specjalista przysłany przez producenta lub jego przedstawiciela do wykonania złożonych napraw lub modyfikacji wyposażenia.

Generalnie zalecane jest, aby urządzenie było obsługiwane przez nie więcej niż dwie osoby; większa ilość operatorów może prowadzić do braku zapewnienia warunków bezpiecznej pracy.

## **Zagrożenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa**

Nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa może prowadzić do uszkodzenia ciała, uszkodzenia urządzenia i zagrożeń dla środowiska. Nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa powoduje unieważnienie gwarancji.

## **Świadomy i bezpieczny sposób pracy**

Należy przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa zawartych w niniejszym dokumencie, krajowych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz wewnętrznych regulaminów pracy, obsługi i bezpieczeństwa obowiązujących w firmie.

## **Bezpieczeństwo osobiste**

Bądź czujny, uważaj na to, co robisz i zachowuj zdrowy rozsądek podczas obsługi pompy. Nie używaj

pompy, gdy jesteś zmęczony, pod wpływem środków odurzających, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi pompy może spowodować poważne uszkodzenie ciała.

Zakładaj odpowiednią odzież. Nie zakładaj luźnych ubrań ani biżuterii. Zwiążuj i zakrywaj długie włosy. Włosy, ubrania i rękawice powinny znajdować się z dala od poruszających się części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać złapane przez poruszające się części.

Używaj środków ochronnych posiadających odpowiednie dopuszczenia. Zawsze zakładaj okulary, obuwie i rękawice ochronne.

## **Bezpieczeństwo podczas konserwacji**

Za odpowiednie szkolenie pracowników konserwujących pompy odpowiedzialny jest właściciel. Jako zasadę ogólną należy przyjąć wykonywanie konserwacji pompy przy odciętym zasilaniu. Przestrzegać procedur podanych w niniejszej instrukcji.

## **Bezpieczeństwo elektryczne**

Pompy należy podłączać do gniazd, które są prawidłowo zainstalowane i uziemione zgodnie ze wszystkimi przepisami i zarządzeniami. Nigdy nie usuwać bolca uziemiającego ani nie zmieniać w żaden sposób wtyczki. Nie używać żadnych wtyczek przejściowych. W razie wątpliwości co do prawidłowego uziemienia gniazda elektrycznego należy skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem.

Nie ciągnąć za przewód zasilający. Nigdy nie używać przewodu zasilającego do przenoszenia pompy lub do wyciągania wtyczki z gniazdka. Chronić przewód zasilający przed ciepłem, olejem, ostrymi krawędziami i poruszającymi się częściami.



Uszkodzone przewody zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Korzystać z sieci chronionej wyłącznikiem ochronnym przed zwarciem doziemnym.

### Przeróbki i części zamienne

Przeróbki są dozwolone wyłącznie za pisemną zgodą producenta. Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Przeróbki bez zezwolenia i/lub zastosowanie nieoryginalnych części zamiennych powoduje unieważnienie gwarancji.

### Użycie niezgodne z przeznaczeniem

Niezawodność pompy jest gwarantowana wyłącznie w przypadku używania jej zgodnie ze specyfikacjami podanymi w niniejszej instrukcji. Podanych wartości granicznych nie wolno pod żadnym pozorem przekraczać.

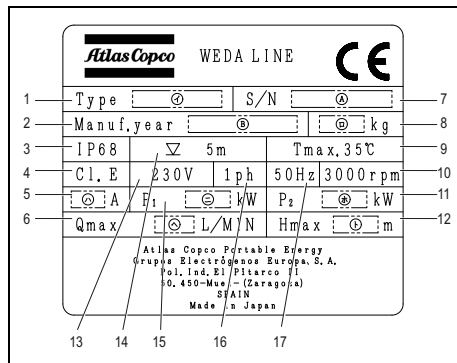
Nie używać pompy do przenoszenia wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi, pompowania wody ze studni ani do instalacji w atmosferze wybuchowej.

Za pomocą pompy nie wolno pompować substancji toksycznych, umiarkowanie palnych i wybuchowych, takich jak benzyna, ropa naftowa, płynny azot, smary, oleje ani solanki, ścieków sanitarnych i wody zamulonej, posiadających mniejszą płynność niż woda.

Temperatura pompowanych cieczy nie może przekraczać 35°C.

Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy ciągłej ani do instalacji stałych (takich jak przepompownie, pompy w fontannach itp.).

### Tabliczka znamionowa



Odnosińnik	Nazwa
1	Typ pompy
2	Data produkcji
3	Klasa ochrony
4	Klasa izolacji silnika
5	Prąd znamionowy
6	Maks. przepływ
7	Numer seryjny
8	Masa
9	Maks. temperatura cieczy
10	Znamionowa prędkość obrotowa
11	Znamionowa moc wyjściowa
12	Maks. podnoszenie
13	Napięcie znamionowe
14	Maks. głębokość zanurzenia
15	Znamionowa moc wejściowa
16	Fazy
17	Częstotliwość

## Opis ogólny

Pompy odwadniające WEDA to elektryczne pompy zanurzeniowe do odwadniania na budowach, w przemyśle, górnictwie, zbiornikach, basenach itp. Seria składa się z kilku pomp odwadniających, z których wszystkie są przeznaczone do pompowania w trudnych warunkach i wymagających zastosowaniach. Zwarta konstrukcja i niewielka masa sprawiają, że pompy są wszechstronne i łatwe w instalacji.

Zewnętrzna obudowa zapewniająca chłodzenie i ochronę silnika umożliwia bezpieczną pracę pompy w różnych warunkach. Potrójna uszczelka wału zapewnia wysoką trwałość, a końcówka typu semi-vortex minimalizuje konieczność konserwacji.

### Cechy:

- Możliwość pracy na sucho. Zabezpieczenie silnika.
- Łatwa obsługa – „podłącz i pompuj”. Wbudowany kondensator wysokiego momentu obrotowego.
- Podwójne uszczelki mechaniczne z węgla krzemu.
- Dodatkowa uszczelka wargowa zwiększająca trwałość uszczelki głównej.

WEDA 04 i 08 to kompaktowe uniwersalne pompy odwadniające do różnych zastosowań. Poliuretanowy wirnik typu semi-vortex jest przeznaczony do pompowania wody na budowach w studzienkach itp. przy bardzo niskim ryzyku niedrożności.

WEDA 04B to pompa do wody resztkowej, która wypompuje wodę do poziomu 1 mm. Pokryta gumą płyta dolna chroni dna zbiorników lub basenów przed zarysowaniem lub uszkodzeniem. Wylot o śr. 25 mm jest wyposażony w dotykowy zawór jednokierunkowy umożliwiający podnoszenie i przenoszenie pompy bez rozlewania wody lub utraty ssania. Pompę należy ustawiać na gładkim podłożu.

Po wymianie wylotu na wylot o śr. 50 mm pompy można używać jako zwykłej pompy odwadniającej.

Odpowiednia do opróżniania basenów, zbiorników itp. oraz do czyszczenia po zalaniu, jeżeli rząpia nie są dostępne.

### Obudowa i obudowa uszczelki

Obudowa jest wykonana ze stali, a obudowa uszczelki z odlewu aluminiowego.

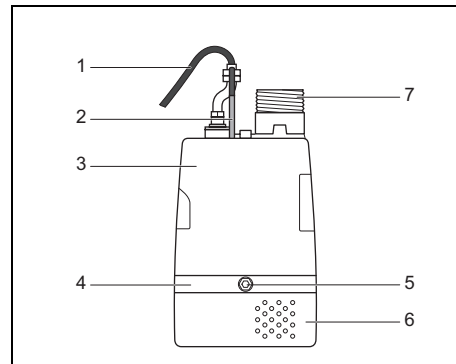
### Wirnik

Pompy WEDA 04 i 08 są wyposażone są w poliuretanowy wirnik typu semi-vortex.

### Ochrona przed przeciążeniem

Pompa jest dostarczana z automatycznie resetowanym zabezpieczeniem przeciążeniowym.

## Główne elementy



Odnosnik	Nazwa
1	Przewód zasilający
2	Uchwyt
3	Obudowa zewnętrzna
4	Obudowa uszczelki
5	Korek oleju
6	Filtr siatkowy i obudowa pompy
7	Złącze węża (gwintowane lub gładkie)

# Instrukcja obsługi

## Transport



Do podnoszenia pompy zawsze używać uchwytu. Nigdy nie podnosić ani nie przenosić pompy za przewód zasilający. Zawsze uważać, by nie dopuścić do upadku pompy ani do jej uderzenia o ścianę lub inne urządzenia.

## Rozruch



Pompy nie wolno używać w otoczeniu wybuchowym/łatwopalnym ani do pompowania łatwopalnych cieczy!



Jeżeli pompa jest używana do pompowania wody z basenu kąpielowego:

- nikt nie może znajdować się w basenie podczas pompowania,
- pompa musi być podłączona do obwodu chronionego wyłącznikiem różnicowoprądowym o natężeniu znamionowym nieprzekraczającym 30 mA.

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy przewód zasilający i gniazdo sieciowe nie są uszkodzone. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, natychmiast go wymienić.

Sprawdzić, czy zasilanie spełnia parametry znamionowe podane na **Tabliczka znamionowa**.

Sprawdzić, czy ciecz, która ma być pompowana, spełnia parametry podane w rozdziale **Szczegóły techniczne**.



**Nigdy nie używać pompy bez filtra siatkowego.**

Podłączyć odpowiedni wąż do wylotu i sprawdzić, czy jest mocno zaciśnięty. Unikać nadmiernego zaginania węży i rur, ponieważ może to ograniczać przepływ.

Ułożyć przewody elektryczne tak, aby unikać ostrych krawędzi i tak, aby nie występowało ryzyko zaciśnięcia przewodu ani uszkodzenia go w inny sposób.

Pamiętać o zanurzeniu pompy przed włączeniem wtyczki do gniazdka. Nigdy nie ustawiać pompy bezpośrednio na mokrym ani błotnistym gruncie. Może dojść do zagłębienia pompy i przedostania się błota/ziemi do pompy, co spowoduje ograniczenie przepływu. Sprawdzić, czy pompa pompuje.

W przypadku zatrzymania silnika z powodu przeciążenia lub zablokowania wirnika, najpierw wyciągnąć wtyczkę z gniazda, a następnie wyjąć pompę z wody i sprawdzić przyczynę zatrzymania. Usunąć przyczynę zablokowania, poczekać na schłodzenie pompy i ponownie rozpocząć pompowanie.

## Zatrzymanie

Wyciągnąć wtyczkę z gniazda i wyjąć pompę z wody. Jeżeli pompa pracowała w brudnej wodzie, pozostawić ją przez chwilę działającą w czystej wodzie lub przelać czystą wodą przez wylot. Pozostałości gliny, cementu lub innych kleistych zanieczyszczeń w pompie mogą spowodować niedrożność wirnika i strefy uszczelnienia.

# Konserwacja

## Harmonogram napraw zapobiegawczych

Pozycja (patrz odpowiednie punkty)	Każdy miesiąc	Co każde 3 miesięcy	Co każde 6 miesięcy
Uszkodzenie zewnętrzne, luźne części	Sprawdzić		
Oporność izolacji silnika	Pomiar		
Olej		Sprawdzić	Wymienić
Wirnik	Sprawdzić		
Przewód zasilający	Sprawdzić		
Wlot przewodu	Sprawdzić		

### Uszkodzenie zewnętrzne, luźne części

Upewnić się, że wszystkie wkręty, śruby i nakrętki są dokręcone. Sprawdzić stan uchwytu do podnoszenia pompy, a jeżeli jest uszkodzony lub zużyty, wymienić go. Wymienić wszystkie elementy zewnętrzne noszące ślady zużycia lub uszkodzeń.

### Oporność izolacji silnika

Za pomocą miernika oporności izolacyjnej 500 V DC zmierzyć izolację pomiędzy fazami oraz pomiędzy każdą fazą i uziemieniem. Oporność powinna przekraczać 1 M $\Omega$ . W przypadku nieprawidłowych odczytów, natychmiast oddać pompę do naprawy.

Przestrzegać także wszystkich obowiązujących przepisów. Obowiązują przepisy najbardziej rygorystyczne.

### Olej

Sprawdzić stan oleju, by wykryć ewentualne wycieki wody. Wykręcić korek oleju. Za pomocą pipety pobrać próbkę oleju. Sprawdzić pod kątem zanieczyszczeń i emulsyfikacji (olej musi być przejrzysty). Jeżeli do oleju dostała się woda, sprawdzić uszczelkę i w razie potrzeby wymienić. Napełnić komorę uszczelki świeżym olejem. Rodzaj i ilość oleju podano w rozdziale **Szczegóły techniczne**.

### Wirnik

Sprawdzić wirnik zdejmując filtr siatkowy i obudowę pompy. Wymienić wirnik, jeżeli jest uszkodzony lub poważnie zużyty.

### Przewód zasilający

Sprawdzić przewód pod kątem nacięć, zarysowań i załamania. Jeżeli zewnętrzna koszulka jest uszkodzona, wymienić przewód. Nie wykonywać połączeń w studzienkach wypełnionych wodą.

### Wlot przewodu

Upewnić się, że kołnierz wejścia przewodu i zacisk upustowy filtra siatkowego są dokręcone. Jeżeli wejście przewodu wykazuje ślady przecieków, należy go wymienić.

# Usuwanie usterek

<b>Problem</b>	<b>Przyczyna</b>	<b>Działanie</b>
Pompa nie działa	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Przepalony bezpiecznik lub wyłączony rozłącznik obwodu</li><li>2. Przerwany przewód</li><li>3. Awaria zasilania</li><li>4. Zablokowany wirnik</li><li>5. Przepalone uzwojenie stojana</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Wymienić bezpiecznik lub zresetować rozłącznik</li><li>2. Wymienić przewód</li><li>3. Przywrócić zasilanie</li><li>4. Wyczyścić wirnik</li><li>5. Wymienić pompę</li></ol>
Pompa włącza się i wyłącza	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Niedrożny filtr siatkowy</li><li>2. Zbyt niski poziom wody</li><li>3. Zbyt niskie napięcie z powodu użycia dodatkowego przewodu</li><li>4. Zbyt ciepła woda</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Wyczyścić filtr siatkowy</li><li>2. Zwiększyć poziom wody</li><li>3. Użyć przewodu o większym przekroju</li><li>4. Począkać na wystygnięcie wody</li></ol>
Zbyt niski wydatek pompy	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Zaciśnięty przewód podający</li><li>2. Zbyt duża całkowita wysokość podnoszenia</li><li>3. Niedrożny filtr siatkowy</li><li>4. Zużyty wirnik</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Wyprostować przewód podający</li><li>2. Sprawdzić sytuację pompowania</li><li>3. Wyczyścić filtr siatkowy</li><li>4. Wymienić wirnik</li></ol>

## Szczegóły techniczne

	Jednostka	WEDA04	WEDA08	WEDA04B
Wylot, złącze gładkie i gwintowane BSP	inch	2"	2"	1"(opcja2")
Silnik wartości znamionowe	W	400	750	400
Prąd znamionowy at 230V 50 Hz	A	2,8	5,8	2,8
Maks. pobór mocy	W	650	1200	650
Maks. przepływ	l/m	250	325	140
	m <sup>3</sup> /hr	15	19,5	8,4
Wysokość podnoszenia	m	11,3	15,2	12
Masa	kg	9	12,4	9,5
Maks. wielkość pompowanych ciał stałych	mm	7,5	7,5	4,5
Długość przewodu	m	10	10	10
Maks. głębokość zanurzenia	m	5	5	5
Typ wirnika		semi-vortex	semi-vortex	semi-vortex
Materiał wirnika		poliuretan	poliuretan	poliuretan
Uszczelki wału		węgiel krzemu	węgiel krzemu	węgiel krzemu
Zabezpieczenie silnika		zabezpieczenie termiczne	zabezpieczenie termiczne	zabezpieczenie termiczne
Klasa izolacji silnika		E	E	E
zakres pH		6,5 - 8	6,5 - 8	6,5 - 8
Maks. temperatura cieczy	°C	35	35	35



Pompa jest przeznaczona do pompowania wody spełniającej parametry podane w powyższej tabeli.

Pompy nie wolno używać w otoczeniu wybuchowym/łatwopalnym ani do pompowania łatwopalnych cieczy!

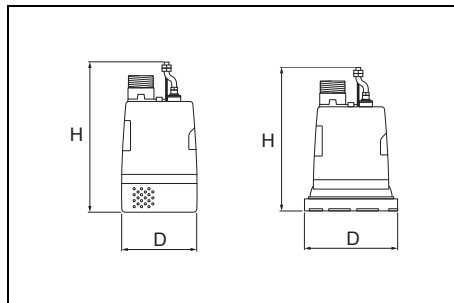
## Charakterystyka oleju

Typ oleju: Olej turbiny #32 (32 cSt / 40 °C)

Pojemność układu olejowego: 0,15 liter

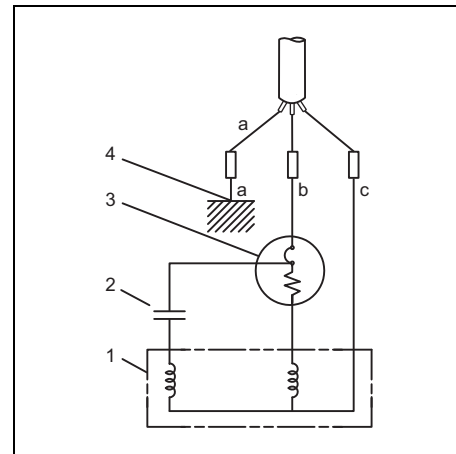
Numer katalogowy Atlas Copco 1605 2255 00 (0,5 L)

## Wymiary



	H (mm)	D (mm)
WEDA 04	340	182
WEDA 08	358	183
WEDA 04B	325	220

## Schemat elektryczny



Odnosiłnik	Nazwa
1	Stojan
2	Kondensator
3	Zabezpieczenie silnika
4	Uziemienie

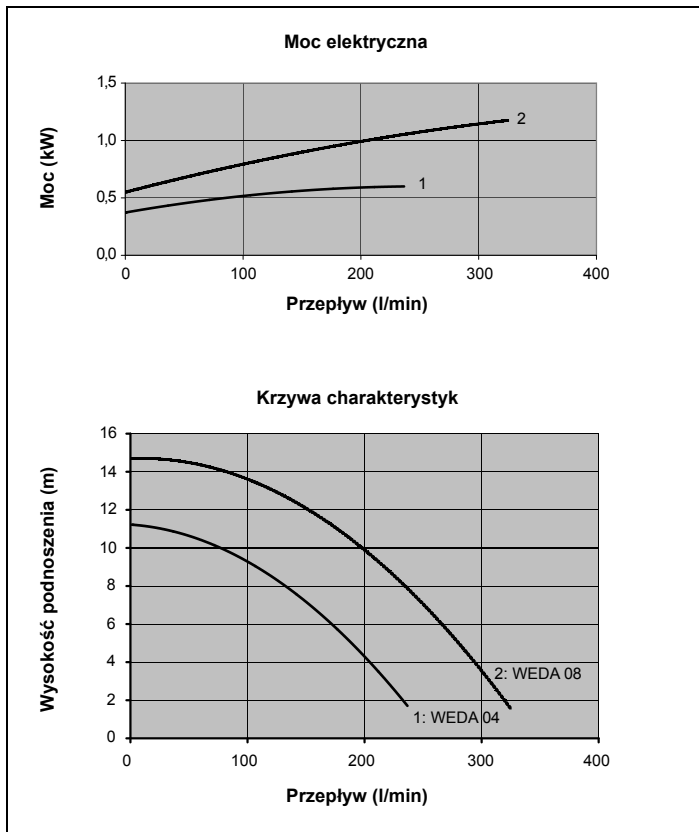
### Kod kolorowy

a = zielony/zółty

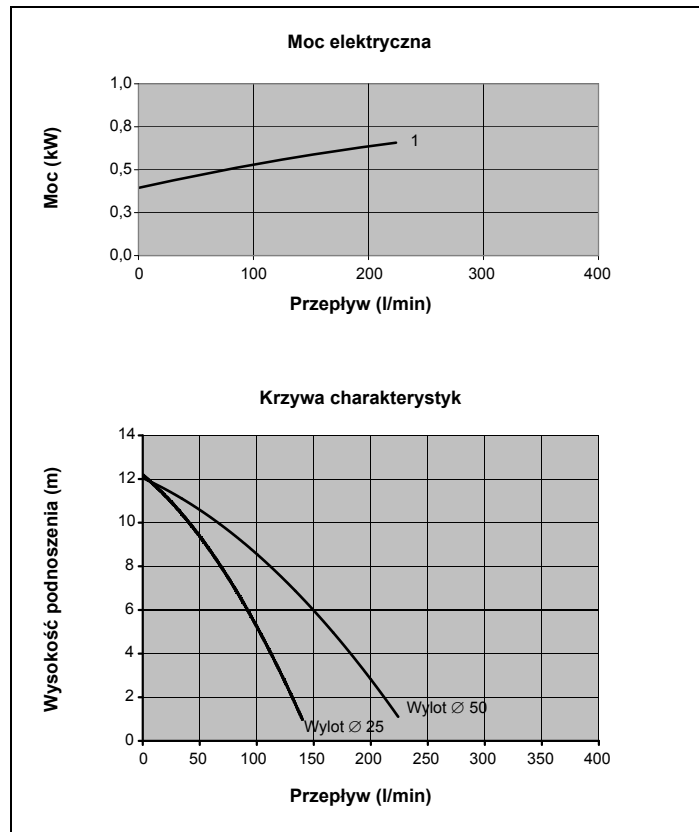
b = czerwona

c = biały

## Parametry przepływu



WEDA 04 - 08



WEDA 04B



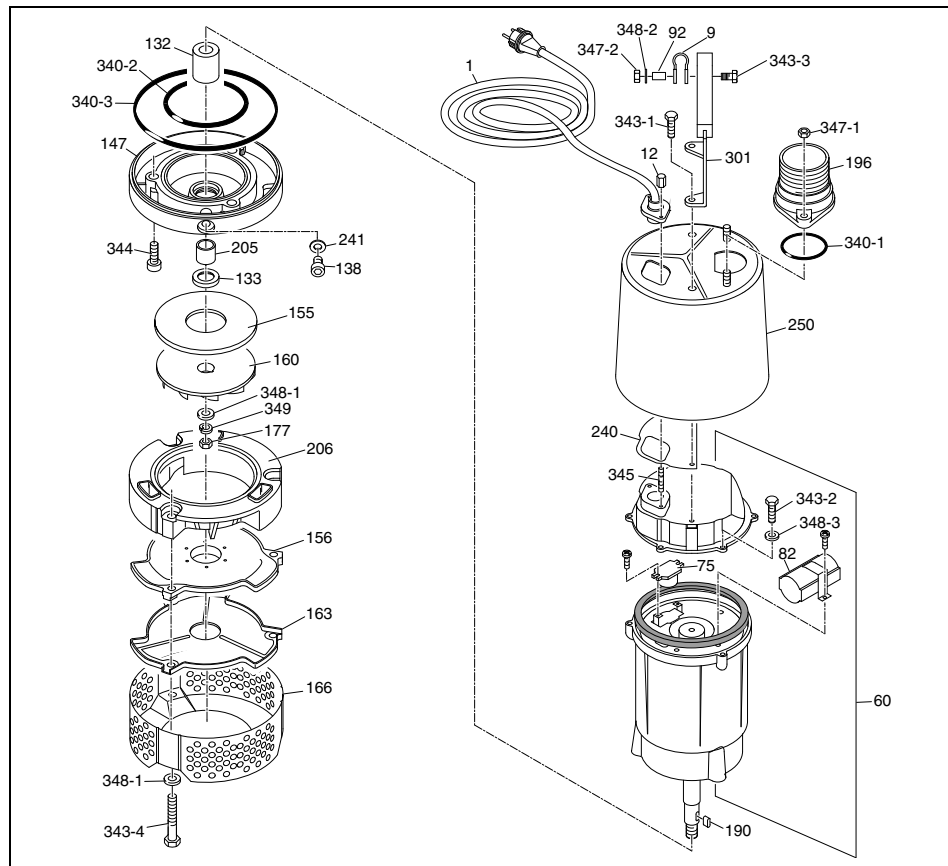
# Części zamienne

## Zamawianie części zamiennych

Aby uniknąć błędów podczas dostawy, podczas zamawiania części zamiennych prosimy o podanie następujących informacji:

1. Typ pompy
2. Numer seryjny pompy
3. Zamawiana ilość
4. Numer części
5. Opis części

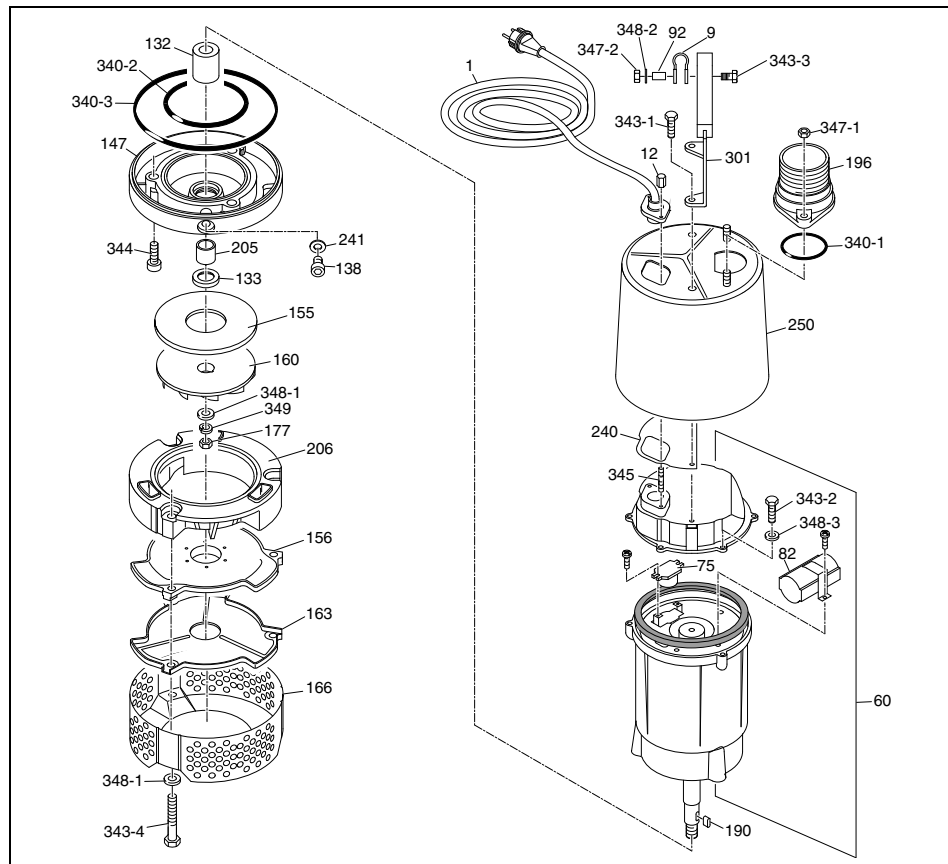
# SPARE PARTS WEDA 04



Ref No.	Parts Name	Parts No.	Quantity WEDA 04
1	Power Cable	1605241600	1
9	Cable Band	1605241700	1
12	Cable Nut	1605241800	2
60	Motor Assy	N/A	1
75	Motor Protector	1605242100	1
82	Capacitor	1605242300	1
92	Spacer	1605242400	1
132	Shaft Seal	1605242500	1
133	Oil Seal	1605242600	1
138	Oil Plug	1605242700	1
147	Seal Bracket	1605242850	1
155	Rear Cover	1605242900	1
156	Suction Plate	1605243000	1
160	Impeller	1605243100	1
163	Suction Cover	1605243300	1
166	Strainer	1605243400	1
177	Impeller Nut	1605243500	1
190	Parallel key	1605243600	1
196	Delivery Coupling	1605243700	1
	Hose Coupling	1605243750	1
205	Sleeve	1605243800	1

Ref No.	Parts Name	Parts No.	Quantity WEDA 04
206	Pump Casing	1605243900	1
240	Packing	1605244000	1
241	Gasket	1605244100	1
250	Casing	1605244200	1
301	Handle	1605244400	1
340-1	O-Ring	1605244500	1
340-2		1605244600	1
340-3		1605244700	1
343-1	Bolt	0147 1325 02	2
343-2		0147 1247 02	3
343-3		0147 1208 03	1
343-4		0147 1332 02	3
344	Cap Bolt	0211 1959 23	3
345	Stud	N/A	2
347-1	Nut	4700W84209	2
347-2		4700W84206	1
348-1	Washer	4700W51168	4
348-2		0301 2118 01	1
348-3		4700W51163	3
349	Spring Washer	4700W58959	1

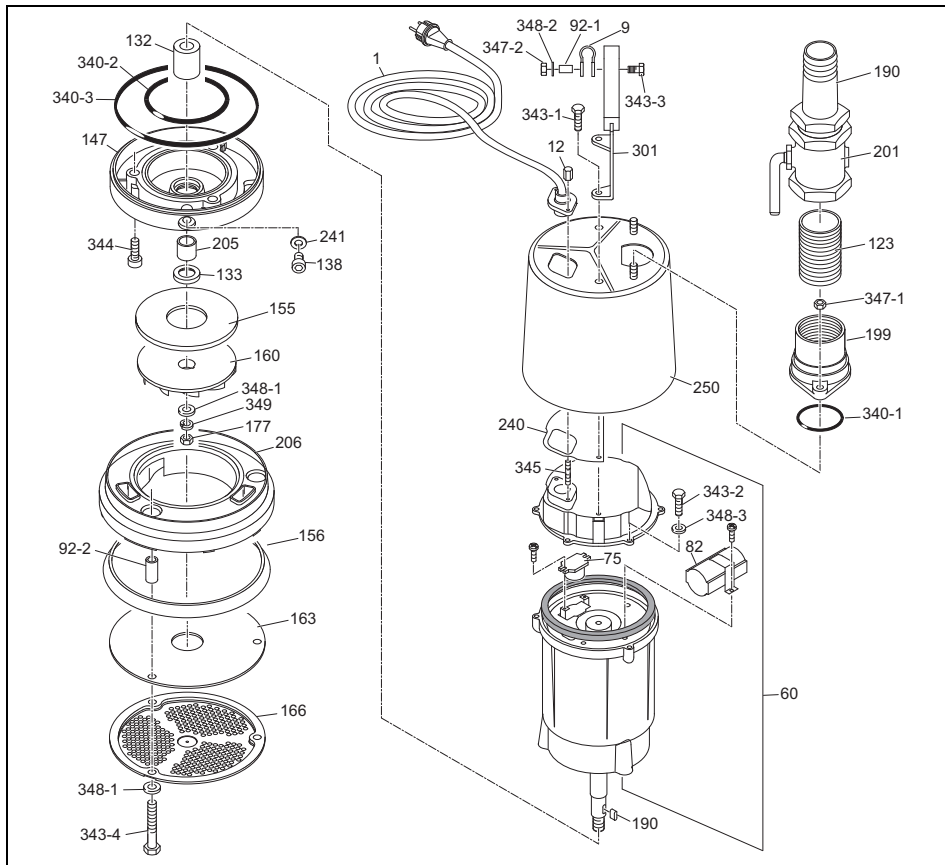
# SPARE PARTS WEDA 08



Ref No.	Parts Name	Parts No.	Quantity WEDA 08
1	Power Cable	1605241600	1
9	Cable Band	1605241700	1
12	Cable Nut	1605241800	2
60	Motor Assy	N/A	1
75	Motor Protector	1605242200	1
82	Capacitor	1605242300	1
92	Spacer	1605242400	1
132	Shaft Seal	1605242500	1
133	Oil Seal	1605242600	1
138	Oil Plug	1605242700	1
147	Seal Bracket	1605242850	1
155	Rear Cover	1605242900	1
156	Suction Plate	1605243000	1
160	Impeller	1605243200	1
163	Suction Cover	1605243300	1
166	Strainer	1605243400	1
177	Impeller Nut	1605243500	1
190	Parallel key	1605243600	1
196	Delivery Coupling	1605243700	1
	Hose Coupling	1605243750	1
205	Sleeve	1605243800	1

Ref No.	Parts Name	Parts No.	Quantity WEDA 08
206	Pump Casing	1605243900	1
240	Packing	1605244000	1
241	Gasket	1605244100	1
250	Casing	1605244300	1
301	Handle	1605244400	1
340-1	O-Ring	1605244500	1
340-2		1605244600	1
340-3		1605244700	1
343-1	Bolt	0147 1325 02	2
343-2		0147 1247 02	3
343-3		0147 1208 03	1
343-4		0147 1332 02	3
344	Cap Bolt	0211 1959 23	3
345	Stud	N/A	2
347-1	Nut	4700W84209	2
347-2		4700W84206	1
348-1	Washer	4700W51168	4
348-2		0301 2118 01	1
348-3		4700W51163	3
349	Spring Washer	4700W58959	1

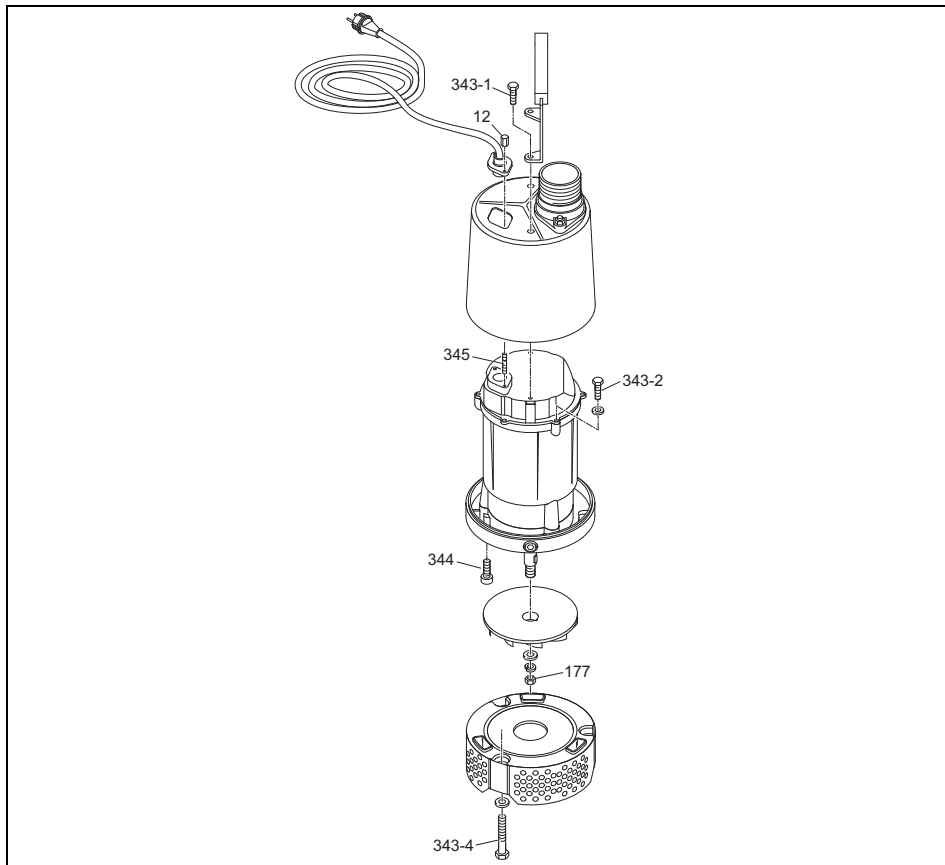
# SPARE PARTS WEDA 04B



Ref No.	Parts Name	Parts No.	Quantity WEDA 04B
1	Power Cable	1605241600	1
9	Cable Band	1605241700	1
12	Cable Nut	1605241800	2
60	Motor Assy	N/A	1
75	Motor Protector	1605242100	1
82	Capacitor	1605242300	1
92-1	Spacer	1605242400	1
92-2	Spacer	1605244800	3
123	Nipple	1605246500	1
132	Shaft Seal	1605242500	1
133	Oil Seal	1605242600	1
138	Oil Plug	1605242700	1
147	Seal Bracket	1605242850	1
155	Rear Cover	1605242900	1
156	Suction Skirt	1605245000	1
160	Impeller	1605243100	1
163	Suction Plate	1605245100	1
166	Strainer	1605245200	1
177	Impeller Nut	1605243500	1
190	Parallel key	1605243600	1
196	Hose Coupling	1605243775	1
199	Flange	1605246400	1

Ref No.	Parts Name	Parts No.	Quantity WEDA 04B
201	Ball valve	1605246600	1
205	Sleeve	1605243800	1
206	Pump Casing	1605243950	1
240	Packing	1605244000	1
241	Gasket	1605244100	1
250	Casing	1605244200	1
301	Handle	1605244400	1
340-1		1605244500	1
340-2	O-Ring	1605244600	1
340-3		1605244700	1
343-1		0147 1325 02	2
343-2	Bolt	0147 1247 02	3
343-3		0147 1208 03	1
343-4		0147 1329 02	3
344	Cap Bolt	0211 1959 23	3
345	Stud	N/A	2
347-1	Nut	0266 1107 02	2
347-2		0261 1091 02	1
348-1		0300 0274 49	1
348-2	Washer	0301 2118 01	1
348-3		0301 2121 01	3
349	Spring Washer	0333 2174 24	1

## TORQUE



Part	Torque Nm
12	3,4 - 3,9
177	9,8 - 11,8
343-1	9,8 - 11,8
343-2	3,9 - 5,9
343-4	9,8 - 11,8
344	3,9 - 5,9
345	3,4 - 3,9



## Gwarancja

Warunki gwarancji publikowane przez odpowiednie działy obsługi klienta Atlas Copco lub autoryzowanych przedstawicieli mają zastosowanie w poszczególnych krajach. Zobowiązujemy się naprawić bezpłatnie ewentualne usterki pomp w okresie gwarancyjnym, pod warunkiem, że usterki te zostały spowodowane wadami materiałowymi lub produkcyjnymi.

W przypadku reklamacji gwarancyjnej prosimy o kontakt z lokalnym przedstawicielem lub najbliższym autoryzowanym centrum obsługi klienta Atlas Copco.

## Utylizacja

### Uwagi ogólne

Podczas opracowywania produktów i usług, Atlas Copco stara się zrozumieć, i zminimalizować negatywny wpływ na środowisko, jaki mogą mieć te produkty i usługi, w trakcie ich produkcji, dystrybucji, użytkowania, jak również podczas ich utylizacji.

Dbłość o recykling i utylizację jest częścią procesu rozwoju wszystkich produktów Atlas Copco. Normy zakładowe Atlas Copco określają ścisłe wymagania.

Zagadnienia dotyczące segregacji materiałów do recyklingu, możliwości demontażu i rozdzielania materiałów i zespołów, są rozważane tak samo, jak zagrożenia dla środowiska i niebezpieczeństwo dla zdrowia podczas recyklingu oraz utylizacji tej części materiałów, których w żaden sposób nie można poddać recyklingowi.

Pompy Atlas Copco są zbudowane głównie z metali, które można przetapiać w stalowniach i odlewniach oraz poddawać prawie nieskończonemu recyklingowi.

### Utylizacja materiałów

Utylizować skażone substancje i materiały oddzielnie, zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

Przed zdemontowaniem maszyny, po zakończeniu okresu jej żywotności, spuścić wszystkie płyny i utylizować je zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Rozłożyć maszynę na elementy metalowe, okablowanie, węże, izolację i elementy plastikowe.

Wszystkie komponenty utylizować zgodnie z odpowiednimi przepisami dotyczącymi utylizacji.

Rozlane płyny usunąć w sposób mechaniczny; resztkę zebrać za pomocą środka absorbującego (na przykład piasku, trocin) i utylizować je zgodnie z obowiązującymi miejscowymi przepisami. Nie wylewać do kanalizacji lub wód powierzchniowych.



**Ta koncepcja może przynieść sukces tylko przy szerokim zaangażowaniu. Prosimy o wsparcie poprzez profesjonalną utylizację. Poprzez właściwą utylizację produktów, możliwe jest zmniejszenie negatywnego wpływu na środowisko i zdrowie, który może mieć miejsce w przypadku nieodpowiedniego obchodzenia się z odpadkami.**

**Recykling i ponowne użycie materiałów pomaga chronić zasoby naturalne.**

**EC DECLARATION OF CONFORMITY**

1 We, Grupos Electrogenos Europa S.A., declare under our sole responsibility, that the product  
 2 Machine name : **PORTABLE SUBMERSIBLE DEWATERING PUMP**  
 3 Commercial name :  
 4 Serial number :

5 Which falls under the provisions of article 12.2 of the EC Directive 2006/42/EC on the approximation of the laws of the Member States relating to machinery, is in conformity with the relevant Essential Health and Safety Requirements of this directive.

The machinery complies also with the requirements of the following directives and their amendments as indicated.

Directive on the approximation of laws of the Member States relating to		Harmonized and/or Technical Standards used	Att'mnt
Machinery safety	2006/42/EC	EN ISO 12100 EN ISO 609	
Electromagnetic compatibility	2004/108/EC	EN 61000-6-2 EN 61000-6-4	
Low voltage equipment	2006/95/EC	EN 60204-1 EN ISO 60335-1 EN ISO 60335-2-41	

6 The harmonized and the technical standards used are identified in the attachments hereafter  
 7 Grupos Electrogenos Europa, S.A. is authorized to compile the technical file

8 **Conformity of the specification to the Directives**

9 **Conformity of the product to the specification and by implication to the directives**

10 Issued by  
 11 Name  
 12 Signature

Product engineering

Manufacturing

13 Place , Date *Muel (Zaragoza), Spain*

**Grupos Electrogenos Europa, S.A.**

A company within the Atlas Copco Group

Form 161/0008/SL  
 ed. 00, 2015/10/30

Postal address:  
 Polígono Filarco II, Parcela 20  
 50450 MUEL ZARAGOZA  
 Spain  
 www.atlas-copco.com

Phone: +34 932 110 316  
 Fax: +34 932 110 318

V.A.T AS024680

For info, please contact your local Atlas Copco representative

p. 3/7



